

# Porównanie tłumaczeń II Królewska 9:1

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                 |
|----------|-------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Tymczasem Elizeusz, prorok, przywołał jednego z uczniów prorockich i powiedział do niego: Przepasz swoje biodra, weź z sobą* ten flakonik** z oliwą*** i idź do Ramot Gileadzkiego. <sup>1)2)3)</sup> |

<sup>1)</sup> z sobą, יָדָאָה , idiom: do ręki.  
<sup>2)</sup> flakonik, כֶּלֶס , hl 2, zob. <x>90 10:1</x>. W <x>90 16:1</x>, 1, 3: róg.  
<sup>3)</sup> <x>90 10:1</x>; <x>90 16:1</x>